

fiaf

国際フィルム・アーカイヴ連盟=FIAFは  
映画の保存を目的とする国際団体です。  
福岡市総合図書館はFIAFの会員です。

Fukuoka City Public Library Movie Hall

Ciné-là

福岡市総合図書館 映像ホール・シネラ

10  
October.2013

シネラ・ニュース No.199

通常上映

総合図書館収蔵のインド映画から社会派の作品を中心に特集。

# インド映画特集



通常  
上映

福岡県・ハノイ市友好提携5周年

# ベトナム映画特集

総合図書館収蔵作品からハノイを舞台にした作品を上映。



通常  
上映

総合図書館収蔵のインド映画から  
社会派の作品を中心に特集。

# インド映画特集

会 期：10月9日(水)～25日(金) ※休館日・休映日除く  
観覧料：500円(大人) 400円(大学生・高校生) 300円(中学生・小学生)  
※定員制。各回入替制。 ※チケットはすべて当日券。前売り券はありません。  
※障がい者の方は無料。福岡市在住の65歳以上の方は250円。(手帳の提示が必要です。)



虹に乗って

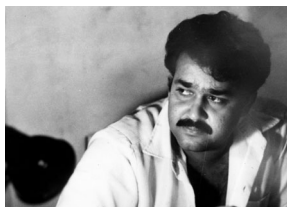


Mr. & Mrs. アイヤル

9 [水]  
12 [土]  
14:00  
17:00

## 追われた人々 The Dispossessed

監督：アラヴィンダン  
出演：モーハンラール  
ニランシュナー・ミトラ



カルカッタの役人であるヴェヌは、東ベンガルからやって来る難民の審査をしていた。ある日ヴェヌはケララ州の革命家の未亡人であるアルティと出会う。南インドの巨匠アラヴィンダン監督作品。共産弾圧で故郷を追われた人々と、インド、パキスタン分離により難民となった人々を重ね合わせるように描いている。

日本語・英語字幕付き 1990年/35ミリ/カラー/101分/インド

10 [木]  
14 [日]  
11:00  
11:00

## バンディット・クイーン Bandit Queen

監督：シェーカル・カプール  
出演：シーマー・ビシュワース  
ニルマル・パーンデー



11歳のプーランは下位カーストのマッラーに属し、中年男と結婚させられる。やがて盗賊のグッジャルに誘拐されるプーランだが、そこで盗賊のヴィクラムと出会う。ヴィクラムはグッジャルを射殺し、プーランは盗賊の女王と呼ばれるようになる。インドで実在したプーラン・デーヴィーの物語。彼女の想像を絶する人生が描かれた作品。

日本語字幕付き 1994年/35ミリ/カラー/120分/インド

通常  
上映

総合図書館収蔵作品から  
ハノイを舞台にした作品を上映。

# ベトナム映画特集

福岡県・ハノイ市  
友好提携5周年

会 期：10月2日(水)～6日(日)  
観覧料：500円(大人) 400円(大学生・高校生)  
300円(中学生・小学生)

※定員制。各回入替制。  
※チケットはすべて当日券。前売り券はありません。  
※障がい者の方は無料。福岡市在住の65歳以上の方は250円(手帳の提示が必要です。)

2 [水]  
5 [土]  
14:00  
11:00

## ハノイの少女 The Little Girl in Hanoi

監督：ハーイ・ニン  
出演：ラン・ファン  
チャー・ザン

日本語・英語字幕付き

1972年12月、ハノイの街を少女が歩いていた。彼女は空襲で母親を亡くし、ミサイル部隊にいる父親を探していた。親切な兵士が少女を見つけ、父親の元に連れて行く。本作は92年12月に行われたハノイ空爆の犠牲者に対する追悼を目的として製作された。戦争中の実写フィルムが挿入されるなど、当時の様子が生々しく伝わってくる。

1974年/35ミリ/モノクロ/77分/ベトナム



3 [木]  
6 [日]  
11:00  
14:00

## ハノイ、1946年冬 Hanoi, Winter 1946

監督：ダン・ニャット・ミン  
出演：グエン・ティエン・ホイ  
クアン・ハイ

日本語・英語字幕付き

1946年。旧宗主国であるフランスはベトナムの独立を阻止するために様々な挑発を行っていた。ホー・チ・ミン主席は戦争回避のため努力するのだが、サイゴン市内では銃撃戦が始まる。戦争の始まりがフランス大使館との連絡係に任命されたラムの目を通して描かれる。ホー・チ・ミンを演じるグエン・ティエン・ホイはよく似ていることから、ベトナムでは有名。

1996年/35ミリ/カラー/94分/ベトナム



20 [日]  
25 [金]  
14:00  
14:00

## ようこそサッジャンプルへ Welcome to Sajjanpur



監督：シャーム・ベネガル  
出演：シュレーヤス・タルバデー  
アムリター・ラーオ



インド中部の村サッジャンプル。小説家志望のマハーデーウは大学を卒業後帰郷するが、仕事がない。やむなく郵便局の前に机を置き、手紙の代筆をする仕事を始める。ところが彼の文才は評判になり、多くの人が手紙の代筆を頼みに来る。ある日小学校の同級生だったカムラーが代筆を頼みに来る。ムンバイに行って4年も帰らない夫に対する手紙を代筆するうちに、彼はカムラーが好きになる。そして彼はカムラーと夫との仲を裂こうと考える。

現代のインドの村の物語を娯楽性豊かに描いた秀作。村は携帯電話もインターネットも利用できるが、多くの人が字が読めない現実がコミカルな描写の中に皮肉られている。また近代的な社会でありながら保守的な伝統から抜け出せない現実が、主人公のロマンスや巨匠らしい軽妙な語り口の中で描かれる。興行的にも大ヒットした作品。

日本語・英語字幕付き

2008年/35ミリ/カラー/137分/インド

10 [木]  
13 [日]  
14:00  
14:00

## クロスファイアー Crossfire

監督：リトゥボルナ・ゴージュ  
出演：インドラニ・ハルダール  
リトゥボルナ・シェングプト



若い女性ロミタはコルコタの地下鉄で若者に暴行される。それを救ったのは女教師のジヌクで、報道により彼女は一躍有名になる。ところが周囲の興味本位の視線に、家族は耐えられなくなっていく。92年にコルコタの地下鉄で実際に起きた事件を元にした作品。二人の女性と彼女たちの家族の物語だが、普遍性のある作品となっている。

日本語・英語字幕付き

1997年/35ミリ/カラー/155分/インド

11 [金]  
13 [日]  
11:00  
11:00

## パロミタ House of Memories

監督：アバルナ・セン  
出演：アバルナ・セン  
リトゥボルナ・シェングプト



パロミタはピレシュと結婚するが、ピレシュは酒癖の悪い男だった。パロミタに子供が生まれるが、子供は脳性小児麻痺だった。ピレシュはパロミタを責め、家庭は上手くいかなくなる。コルコタの中流家庭の物語だが、義母のショヌカとパロミタが本作の中心人物であり、家庭の中で少しずつ変わる女性の立場が描かれる。

日本語・英語字幕付き

1999年/35ミリ/カラー/130分/インド

11【金】  
14:00  
14【月祝】  
14:00

# 島

The Island



監督：ギリシャ・カーサラヴァッリ  
出演：サウダルヤ  
アヴィナーシュ

ダム貯水湖にある島に、ナーギは夫と祖父と暮らしていた。ある日役人が来てダムの水位が上がると島が水没すると告げる。しかし祖父は島にある寺院を守ると警察の説得も聞き入れない。南インドの人気女優サウダルヤが製作・主演をこなした作品。ダム建設で失われる村と文化が美しい映像の中に描かれる。

日本語・英語字幕付き 2002年/35ミリ/カラー/137分/インド

12【土】  
11:00  
17【木】  
14:00

# 虹に乗って

Ride on the Rainbow



監督：ジャヌ・バルア  
出演：ビシュヌ・カルゴリア  
ロニック

殺人容疑をかけられたクオイという11歳の少年が鑑別所に送られてくる。ベテランの監督官ビシュワは、ゆっくりとクオイと打ち解け、クオイが実は利発な少年であることを知る。監督は多くの少年鑑別所取材し映画を製作している。家庭内暴力や虐待などシリアスな現実を背景にしながら、本作は夢を語ることの大切さを訴えている。

日本語・英語字幕付き 2002年/35ミリ/カラー/116分/インド

12【土】  
14:00  
18【金】  
11:00

# Mr. & Mrs. アイヤル

Mr. and Mrs. Iyer



監督：アバルナ・セン  
出演：ラーフル・ボース  
コンコナ・センシャルマー

タミル人のアイヤル夫人はバスに乗って帰郷する。ところがイスラム教徒とヒンドゥー教徒の紛争が起き、ヒンドゥー教徒の暴徒がバスに乗り込んでくる。アイヤルは同じバスに乗っていたイスラム教徒の写真家ラジャを、とっさに夫だと証言し助けるのだった。宗教対立を背景にした作品。生き延びるために夫婦と偽った二人の逃避行が緊迫感あふれる映像で描かれる。

日本語・英語字幕付き 2002年/35ミリ/カラー/123分/インド

18【金】  
14:00  
23【水】  
11:00

# 再び森で...

In the Forest...Again



監督：ゴータム・ゴージュ  
出演：ショウミットロ・チャテルジ  
シャルミラ・タゴール

学生時代の友人たちが集まり、30年前に旅した思い出の森に再び出かける。子供たちもつれて出かけるが、突然仲間の娘が姿を消してしまう。以前とは違って森には共産主義者のテロリストが潜んでいた。インド映画の巨匠サタジット・レイの「森の中の昼と夜」(69年)の登場人物の30年後を描いた作品。サタジット・レイ監督へのオマージュであると同時に過去と現在の違いが描かれる。

日本語・英語字幕付き 2003年/35ミリ/カラー/125分/インド

4【金】  
11:00  
5【土】  
17:00



# 朝よ 来ないで

The Golden Key

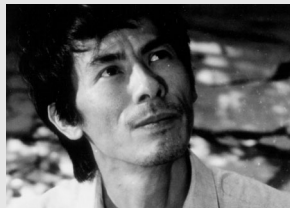
監督：レ・ホアン  
出演：ミ・ズエン  
タ・ゴック・パオ

日本語・英語字幕付き

ベトナム戦争末期のハノイ。防衛隊所属のズンに前線への移動命令がくる。彼は恋人のニューとその目のうちに結婚式を挙げ、一晩を過ごそうとするが急なことで泊まる場所が見つからない。当時ベトナム映画界の俊英といわれたレ・ホアン監督が、ささやかな幸せを求める若い二人の物語を実験的手法を用いて描いた作品。

2000年/35ミリ/カラー/88分/ベトナム

3【木】  
14:00  
6【日】  
11:00



# グアバの季節

Guava House

監督：ダン・ニャット・ミン  
出演：ブイ・バイ・ビン  
ラン・フオン

日本語・英語字幕付き

ホアは13歳の時グアバの木から落ちて知的発育が止まってしまう。30年経ち、ホアの家は別の人のものとなっていたが、ホアはしばしばグアバの木を見にやってくる。ところが誤解された家人により、ホアは精神病院に入れられてしまう。ダン・ニャット・ミン監督が書いた小説を映画化した作品。純粋で美しい過去に生きるホアが哀惜を持って描かれる。

2000年/35ミリ/カラー/103分/ベトナム

19【土】  
11:00  
23【水】  
14:00

# マナサロワールの愛

Manasarovar



監督：アヌーブ・クリアン  
出演：アトゥール・クルカルニー  
ネーハー・ドゥベイ

経営コンサルタントのジョージは出版社の経営立て直しのために雇われる。広報部門の削減を提案するジョージだが、副社長のマラティーは人員削減を伴わない再建案を希望する。低予算で作られたインディペンデント映画だが、「インド映画の次世代を予見させる」と高く評価された。

日本語・英語字幕付き 2004年/35ミリ/カラー/94分/インド

19【土】  
14:00  
24【木】  
11:00

# ヴァナジャ

Vanaja



監督：ラージネーシュ・ドーマラパリ  
出演：ラーマチャンドライア・マツリカ  
マタ・ブーキア

ダンスが好きな14歳の少女・ヴァナジャは、村に住む有名なダンサーの元で働くことになる。聡明なヴァナジャはやがてダンスを教わり、めきめきと上達していく。しかしダンサーの息子が彼女に目をつける。アメリカ・コロンビア大学に留学した監督が卒業制作として作った作品。インド古典舞踊のクチプティ舞踊が堪能できる。

日本語・英語字幕付き 2006年/35ミリ/カラー/111分/インド=アメリカ

19【土】  
17:00  
24【木】  
14:00

# 僕はジダン

Little Zizou



監督：スーニー・ターラーブルワラー  
出演：ポーマン・イーラーニー  
ジャハーン・パディーワラー

ムンバイに住む少年ザークシーズは、大のサッカーファン。兄は大学生だが、いつも漫画を描いている。父はプロアスター教の教祖のように信者を集め、純血を守れと狂信的な活動をしてきた。イラン系インド人であるパールシーのコミュニティを描いた異色の作品。娯楽溢れる物語展開の中にパールシーとは何かというアイデンティティーの問題を織り込んでいる。

日本語・英語字幕付き 2007年/35ミリ/カラー/101分/インド

20【日】  
11:00  
25【金】  
11:00

# カシミールの秋

Autumn



監督：アーミル・バシール  
出演：レザ・ナジ  
シャハナワズ・バット

ラフィークはカシミールの分離独立運動に参加しようと帰郷するが、拒否され意欲を失ってしまう。友人の紹介で仕事をするラフィークだが、父親が街中で自爆テロに遭遇し、病気になってしまう。その帰属をめぐるインドとパキスタンの間で紛争が続くカシミール地方。本作はカシミールにおける行き場のない現実をリアルに描き出した作品である。

日本語・英語字幕付き 2010年/35ミリ/カラー/101分/インド

4【金】  
14:00  
5【土】  
14:00



# ハノイの12日間

Hanoi 12 Days and Nights

監督：ブイ・ディン・ハック  
出演：クオック・トゥアン  
チエウ・スアン

日本語・英語字幕付き

1972年12月、ベトナムとアメリカによる和平会議が中断され、アメリカ軍によるハノイ空爆が開始される。空爆が12日間も続き、ハノイの人々は耐え続ける。ベトナム戦争の事実上のクライマックスともいえるハノイ空爆を描いた作品。ベトナム映画50周年に合わせて製作された大作で、ベトナムの人々がいかに戦ったかが感動的に描かれる。

2003年/35ミリ/カラー/127分/ベトナム



1	火	休館日		
2	水	14:00 ハノイの少女		
3	木	11:00 ハノイ、1946年冬	14:00 グアバの季節	
4	金	11:00 朝よ 来ないで	14:00 ハノイの12日間	
5	土	11:00 ハノイの少女	14:00 ハノイの12日間	17:00 朝よ 来ないで
6	日	11:00 グアバの季節	14:00 ハノイ、1946年冬	
7	月	休館日		
8	火	休映日		
9	水	14:00 追われた人々		
10	木	11:00 バンディット・クイーン	14:00 クロスファイアー	
11	金	11:00 パロミタ	14:00 島	
12	土	11:00 虹に乗って	14:00 Mr.&Mrs.アイヤル	17:00 追われた人々
13	日	11:00 パロミタ	14:00 クロスファイアー	
14	月祝	11:00 バンディット・クイーン	14:00 島	
15	火	休館日		
16	水	休映日		
17	木	14:00 虹に乗って		
18	金	11:00 Mr.&Mrs.アイヤル	14:00 再び森で...	
19	土	11:00 マナサロワールの愛	14:00 ヴァナジャ	17:00 僕はジダン
20	日	11:00 カシミールの秋	14:00 ようこそサッジャンブルへ	
21	月	休館日		
22	火	休映日		
23	水	11:00 再び森で...	14:00 マナサロワールの愛	
24	木	11:00 ヴァナジャ	14:00 僕はジダン	
25	金	11:00 カシミールの秋	14:00 ようこそサッジャンブルへ	
26	土	自主上映/福岡映画サークル協議会例会		
27	日	第21回映像コンテスト		
28	月	休館日		
29	火	休映日		
30	水	休映日		
31	木	休館日		

### 第334回プロムナードコンサート

◆◆月に一度のお昼休みのクラシックコンサート◆◆

日 時：2013年10月25日(金) 12:00~13:00 ※入場無料  
 場 所：西日本シティ銀行本店1Fエントランスホール(福岡市博多区博多駅前3-1-1)  
 曲 目：ヴェルディ作曲 弦楽四重奏曲木短調 他  
 演奏者：福岡ハイドン弦楽四重奏団  
 主 催：西日本シティ銀行/公益財団法人福岡文化財団(TEL 092-473-6777)



### 福岡県・ハノイ市友好提携5周年 ハノイ・ベトナム交流展

福岡県は、2008年にベトナム・ハノイ市と友好提携を結び、今年は5周年の記念の年にあたります。また、日本とベトナムの外交関係樹立40年の節目の年でもあります。みなさまに広く、福岡県とハノイ市の交流について知って頂くため、両地域の交流のあゆみや、ベトナムの文化、ハノイ市についての展示を行います。この機会に、ぜひご覧ください。

会 期：10月2日(水)~30日(水)

場 所：福岡市総合図書館1階

観覧料：無 料

主催・お問い合わせ先：TEL 092-643-3218(福岡県国際交流局)



福岡で開催した「ベトナムフェスティバル」の様子(2012年)

### 福岡市民芸術祭協賛 特別企画 第21回映像コンテスト

福岡県内各地から送られてくるアマチュアによるビデオ作品のコンテスト。優秀作品には「福岡市長賞」等が贈られる。

会 期：10月27日(日) 10:00~表彰式 13:00~受賞作品上映

観覧料：無 料

共 催：福岡市総合図書館 映像ホール・シネラ実行委員会  
 お問い合わせ：TEL 092-801-1420(福岡映像協会)

### 自主上映のお知らせ

#### 10月26日(土) 福岡映画サークル協議会 第5回例会

上映作品：11:00~「ベアテの贈りもの」

13:30~「早池峰の賦」

料 金：一般当日 1,400円/一般前売り 1,200円/中・高生 800円

主 催：映画サークル協議会 TEL.092-781-2817

※詳細については、直接主催者にお尋ね下さい。

### 交通アクセス

当館の駐車場スペースに限りがありますので、できるだけ公共交通機関をご利用ください。

#### 市営地下鉄

西新駅または藤崎駅から徒歩15分

#### 西鉄バス

●博多駅、天神、西新から福岡タワー南口下車徒歩5分

●藤崎から福岡タワー南口下車徒歩5分

◎所要時間は交通事情により異なります。バス運行時間、目的地までの所要時間の目安、またお近くのバス停からのご利用については、西鉄お客様センター(電話 0570-00-1010)に直接お問い合わせください。



### Fukuoka City Public Library Movie Hall Ciné-la 福岡市総合図書館映像ホール・シネラ

〒814-0001 福岡市早良区百道浜3丁目7番1号

福岡市総合図書館(代表)：092(852)0600

Fax:092(852)0609

福岡市総合図書館 映像ホール・シネラ ホームページ

うえぶシネラ <http://www.cinela.com>